

Rettigheder og pligter i folkeskolen / Arabisk

Tegninger: Hasan Güngör
Grafisk tilrettelægning: Schwander Kommunikation

1. udgave, 1. oplag, december 2002: 9.800 stk.

ISBN 87-603-2210-1
ISBN (WWW) 87-603-2212-8

Udgivet af Undervisningsministeriet, Område for grundskole og folkeoplysning

Bestilles (UVM 5-411) hos:
Undervisningsministeriets forlag
Strandgade 100 D
1401 København K
Tlf. nr. 3392 5220
Fax nr. 3392 5219
E-mail: forlag@uvm.dk
eller hos boghandlere

Tryk: Franzen Offset A/S

Printed in Denmark 2002

إرشادات/معلومات حول مواضيع منها

Vejledning om tilsyn med folkeskolens elever i skoletiden

Vejledning om foranstaltninger til fremme af god orden i folkeskolen

Vejledning om ekskursioner, lejrskoler og skolerejser mv. i folkeskolen

Vejledning om folkeskolens indsats over for elever, hvis udvikling kræver en særlig hensyntagen eller støtte

تحت عنوان "مطبوعات/Udgivelser"،

"online publikationer"

و "المدرسة الأهلية/Grundskolen"، تجد ضمن أشياء أخرى

Elever der forstyrrer undervisningen for sig selv og andre i folkeskolen. Redegørelse til Folketinget

Faghæfter om samtlige fag i folkeskolen www.klaremaal.uvm.dk

Handicappede elever i idrætsundervisningen

Heldigvis er vores folkeskole for alle

Læsning – hvordan får vi godt begyndt?

Mobning skal ud af skolen

Skolebestyrelsen – i alt 8 hæfter

Skolebestyrelsesvalg 2001. En håndbog

Skolen og specialundervisning – om at lave individuelle undervisningsplaner

Tosprogede børn og unge – 4 års skoleudvikling

Undervisning af elever med læsevanskeligheder

Undervisning af elever med synshandicap

Undervisning af elever med tale/sprogvanskeligheder

Kulør på skoleudvikling

هنا يمكنك قراءة المزيد

في صفحة إلكترونية وزارة التربية و التعليم (www.uvm.dk)، تجد مؤلفات بشكل مُفصّل أكثر

تحت عنوان "النظم و القوانين/ Love og regler" و
"المدرسة الأهلية/Folkeskolen" تجد ضمن أشياء أخرى

Bekendtgørelse af lov om folkeskolen (Folkeskoleloven)

منشورات قانونية و ضمن أشياء أخرى بخصوص

Bekendtgørelse om formålet med undervisningen i folkeskolens fag og obligatoriske emner med angivelse af centrale kundskabs- og færdighedsområder

Bekendtgørelse om tilsyn med folkeskolens elever i skoletiden

Bekendtgørelse om befordring af elever i folkeskolen

Bekendtgørelse om foranstaltninger til fremme af god orden i folkeskolen

Bekendtgørelse om valg af forældrerepræsentanter til skolebestyrelser i folkeskolen

Bekendtgørelse om sygeundervisning for elever i folkeskolen og visse private skoler

Bekendtgørelse om folkeskolens undervisning i dansk som andetsprog

Bekendtgørelse om folkeskolens modersmålsundervisning af børn fra medlemsstater i Den Europæiske Union, fra lande, som er omfattet af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, samt fra Færøerne og Grønland

Bekendtgørelse om folkeskolens specialpædagogiske bistand til småbørn

Bekendtgørelse om faget tegnsprog i folkeskolen

Bekendtgørelse om folkeskolens specialundervisning og anden specialpædagogiske bistand

أهداف المدرسة الأهلية

مهمة المدرسة العمومية و بالتعاون مع عائلات الأطفال أن تُقوّى حصيلة و ثروة الطفل المعرفية، مهاراته، أساليب العمل لديه و قدرته التعبيرية، ممّا يساهم في تطوير شخصية التلميذ و من جميع الجوانب.

يجب على المدرسة العمومية أن تعمل على خلق مثل هذه الأطر ألا و هي حب المشاهدة، الرغبة في المشاركة و التعمق بهدف السماح للتلميذ بتطوير إعرافه بذاته، تطوير خياله و رغبته في التعلّم، بطريقة تمنحه الثقة بقدراته الشخصية و بخلفيته ممّا يجعله لا يهاب إبداء رأيه و الأخذ بزمام المبادرة.

يجب على المدرسة العمومية أن تُعزّز معرفة التلاميذ بالثقافة الدنمركية و أن تساهم في فهمهم للثقافات الأخرى و في التواصل و التفاعل مع الطبيعة. تُجهّز المدرسة العمومية التلاميذ للمشاركة في إتخاذ القرار، المسؤولية المشتركة، الحقوق و الواجبات في مجتمع يتميّز بالحرية و الديمقراطية. و لذلك يجب على التعليم المدرسيّ و مُجمل الحياة اليومية أن تكون مبنية على الحرية الروحية، المساواة و الديمقراطية.

المدرسة الأهلية مهمة بلدية. المجلس البلدي مسؤول عن تأمين تعليم في المدارس الأهلية خال من الرسوم لجميع الأطفال في البلدية. يضع المجلس البلدي أهدافاً و أطراً لإدارة المدرسة داخل حدود القانون.

المدرسة الواحدة مسؤولة و داخل الحدود المرسومة عن نوعية التعليم بما يتوافق و أهداف المدرسة الأهلية، كما تضع و تحدد بنفسها نظاماً للتعليم و خطة دراسية.

و يتعاون التلاميذ و الآباء و الأمهات مع المدرسة حول كيفية تحقيق أهداف المدرسة الأهلية.

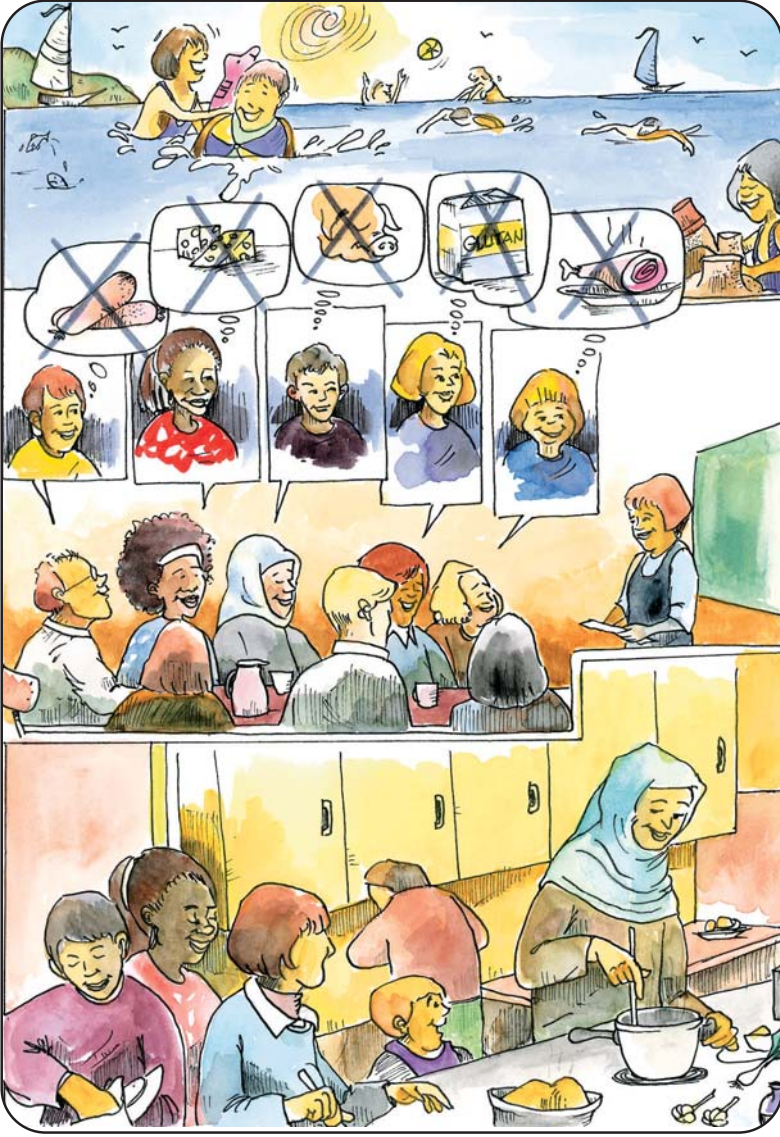
التدبير المنزلي

بعد الإجازة الصيفية سيبدأ الفصل في مادة التدبير المنزلي. و تعلم مربية الفصل أن هنالك أموراً مختلفة يجب عليها مراعاتها في هذا الفصل. لدى غيبته حساسية ضد المادة اللزجة في الحبوب المستعملة في صناعة الدقيق. ديانة ميخائيل تمنعه من تناول أطعمة تحتوي على بلازما الدم. لينيه نباتية. و باباك لا يأكل لحم الخنزير.

من الضروريّ طرح و مناقشة مادة التدبير المنزلي في إجتماع الآباء و الأمهات. يجب أن تعلم المعلمة ما الذي يجب أخذه في الإعتبار في التعليم. يجب أن تعرف أي الأطعمة التي لا بد من تفاديها، و أيها يمكن أن تعوّض الأطعمة و المنتجات التقليدية. هي مضطرة إلى الإلمام بمعرفة الآباء و الأمهات كي تتمكن من تنويع التعليم بشكل يفيد جميع التلاميذ.

و تتم صياغة إتفاقاتٍ مختلفة مع الآباء و الأمهات حول من يجب عليه فعل ماذا. و الدة غيبته ستسعى إلى إرسال مواد غذائية خاصة مع غيبته، حتى يكون بإمكانها طهي طعامها الخاص بها. و لكن الأمر يحتاج فقط إلى أن تُحاط بعلم مُسبق بما سيعمله الأطفال في الحصة. و الدة بابك ترحب بالمشاركة في سياق سيقوم الأطفال فيه بتناول موضوع حول الأطعمة العربية.

ينجح الإجتماع في إيجاد حلول مرضية بالنسبة إلى جميع الأطراف. إنها حلول لا تمنح الدراسة أفكاراً ملهمة ابداعية فقط، بل تكشف جوانب جديدة من تعاون الآباء و الأمهات أيضاً.



"يجب أن تعلم
المُدْرَسَة ما الذي
يجب مراعاته في التعليم.
يجب أن تعلم أي الأطعمة التي
يجب تفاديها، و أيها يمكن
أن تعوّض المنتجات
التقليدية"

الإستحمام

هنادي تبدو متأثرة و حزينة بعد حصة الرياضة. تتحدث مدرسة الرياضة معها عما أزعجها، فنقول بأنه لا يمكنها الإستحمام مع الأطفال الآخرين عارية. و نتحدثان قليلاً عما يمكن فعله. و نتوصلان تدريجياً إلى إقتراحاتٍ عديدةٍ مختلفة. تستطيع هنادي مثلاً أن تستعملَ غرفة الإستحمام الخاصة بالمعلمات، بإمكانها الذهاب إلى الإستحمام قبل 10 دقائق من الأطفال الآخرين، تستطيع الإحتفاظ بملابسها الداخلية أثناء الإستحمام (و إحضار ملابس داخلية إضافية معها)، أو بالإمكان مثلاً تعليق ستارة أمام الدش؟

و تناقش المعلمة الإمكانيات المتاحة مع مسؤول المدرسة و والدي هنادي. و يتوصلون إلى أن تعليق ستارة في غرف الإستحمام سيكون حلاً جيداً.



"تتحدثان قليلاً
عمّا يمكنهما عمله.
و تتوصلان تدريجياً إلى
إقتراحاتٍ عديدةٍ
مختلفةٍ"

التدريسُ الحاصلُ في و خارج الفصل

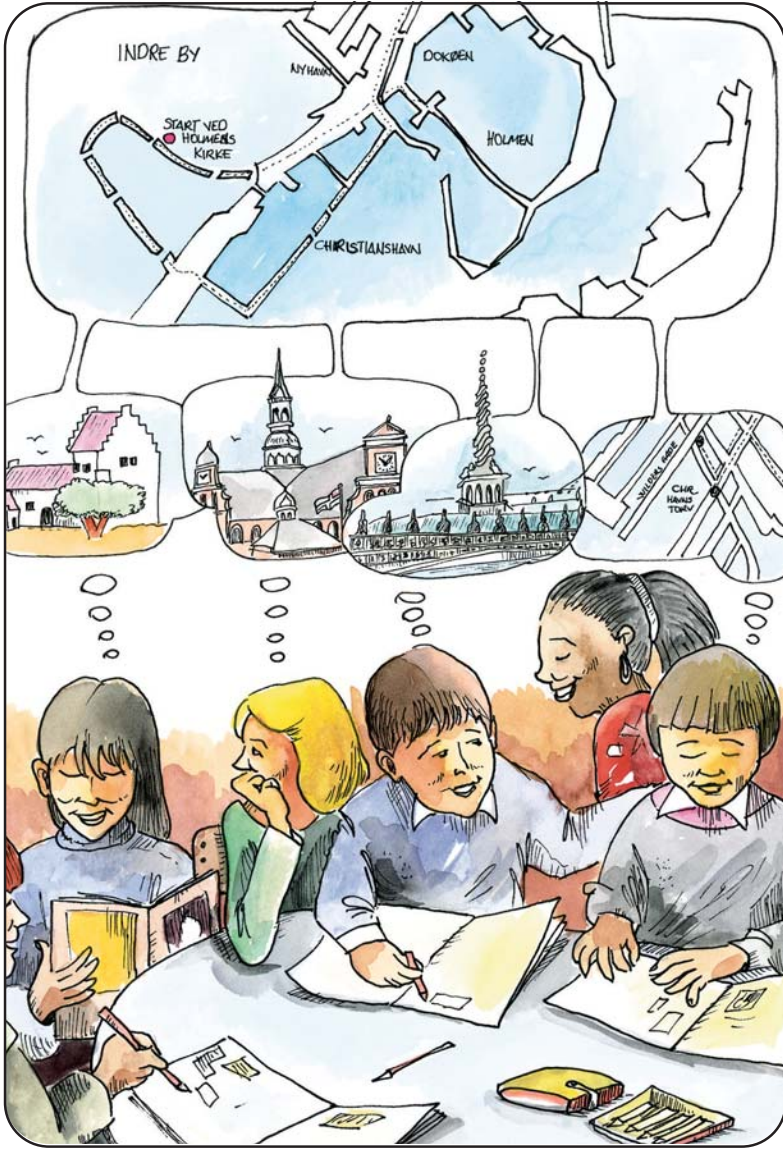
يدرس تلاميذ الصف الخامس منطقتهم المحلية. لقد وجهوا العديد من الأسئلة التي يرغبون في الحصول على إجاباتٍ عليها، فعلى سبيل المثال:

- ما الذي سيعنيه للمدينة أن هنالك خطة بإنشاء طريق سريع خارج المدينة، و من الذي إتخذ قراراً بإنشاء مثل هذا الطريق السريع؟
- لماذا تتوفر هنالك إمكانية مادية لإنشاء كنيسةٍ أخرى، بينما لا تتوفر إمكانية لبناء صالة رياضية؟

و يجب أن يعمل الأطفال في دراسة المشاكل التي هم أكثر إنشغالا بها. و يجب عليهم من ثم وصف كيفية إيجاد أجوبةٍ على هذه التساؤلات، و كيف سيبلغون الأطفال الآخرين في الفصل بما عرفوه و توصلوا إليه. الهدفُ هو أن يصبح الجميع أكثر إماماً و معرفة بالموضوع ذي الصبغة المشتركة، بالجهد الخاص المبذول من ناحية، و بالإلمام بعمل بعضهم البعض من ناحيةٍ أخرى.

طريقة العمل هذه تتطلبُ الكثير من التلاميذ. بالطبع تقع مسؤولية التعليم الرئيسية على المعلمة، و لكن يجب على التلاميذ تدريجياً أن يتعلموا المشاركة في إتخاذ القرار، و أن يتحمّلوا جزءاً من المسؤولية ليس باتجاه أنفسهم فقط بل باتجاه بعضهم البعض.

يمنح التعليمُ التلاميذُ فرصة ضخمة تمكّنهم من العمل بأساليب عديدة و بمشاكل مختلفة مرةً واحدة. و يجب أن يراعي التعليمُ إهتمامات كلِّ طالبٍ بمفرده، طاقاته و فئته العمرية و الدراسية الحالية.



"الهدفُ هو أن يصبح الجميع
أكثر إماماً و معرفة بالموضوع
ذي الصبغة المشتركة، بالجهد الخاص
المبذول من ناحية، و بالإمام بعمل بعضهم
البعض من ناحيةٍ
أخرى"

الرحلة المدرسية — تعليم ذو شكل مُختلف

يُنظَّم الصف السادس رحلة مدرسية برفقة مربية الفصل. سيقضون 3 أيام في جزيرة فورور. هدف الرحلة يتمثل في منح التلاميذ إدراكاً و معرفة بمادة التربة. الرحلة ستشكّل تحدياً لحبّ الإستطلاع لدى التلاميذ، مما سيجعلهم يستغربون و يتساءلون و يواجهون الأسئلة، التي يرغبون في تفصيها و الحصول على إجابةٍ عليها.

سيشاهدون كيف أن طبقات الأرض المختلفة مُخترنة في جوانب الكثبان الصلصالية، و كيف أن العصر الجليدي شكّل الطبيعة. سيستشعرون و سيدركون الإختلاف في أصناف التربة، و سيرون كيف أن بإمكانهم أخذ الصلصال مباشرةً من مصدره في الطبيعة، و من ثمّ تحويله و تشكيله. كما سيشاهدون في متحف الجزيرة الأحجار التي تم إستخراجها من الكثبان الصلصالية. يجب أن يدركوا أن الأرض تحتوي على كميةٍ من المعلومات الخاصة بالعصور السابقة أي بالماضي.

الرحلة المدرسية جزءٌ من التعليم، و الذي يمنح التلاميذ فرصة التزوّد و إكتساب مشاهداتٍ و خبراتٍ معينة و محددة. يجري التعليم في مناخ تسوده الطمأنينة و الأمن — تحت إشراف و توجيه و رقابة المعلمين.

المسائل العملية الخاصة بالطعام، الإقامة و النوم، تتم مناقشتها مسبقاً مع الآباء و الأمهات، حتى يطمئن الجميع لإرسال و مشاركة أطفالهم في الرحلة.



"الرحلة المدرسية جزء من
التعليم، و الذي يمنح التلاميذ
فرصة التزوّد و إكتساب
مشاهدات و خبرات معينة و محددة.
يجري التعليم في مناخ يسوده الأمن
و الطمأنينة - تحت إشراف
و توجيه و رقابة المعلمين"

أيام العطلة أو الإجازات في أوقات الدوام الدراسي

في منتصف شهر ديسمبر كانون أول تأتي لينييه و تُسلم دفترَ المراسلات الخاص بها إلى مربية الفصل. يُطالبُ والديّ لينييه بإعفائها من التعليم في الإِسبوع الأول الذي يلي عطلة أعياد الميلاد، حيث أن العائلة ستذهبُ في رحلةٍ تزُجّج على الجليد إلى النرويج. تقومُ مربيّةُ الفصل بتسليم دفتر المراسلات إلى مسؤول المدرسة، و الذي من مسؤوليته إبداء وجهة النظر في إعفاء التلاميذ من التعليم.

و يسألُ بدوره مربية الفصل فيما إذا كانت هنالك ظروفًا خاصة تحول دون ذلك. تشير مربية الفصل إلى أن الفصل سيبدأ العمل في موضوع جديد بعد أعياد الميلاد، و أن التحضير للموضوع بمُجمليهِ يجري في الإِسبوع الأول. مما يعني أن لينييه في هذه الحالة ستفقد فرصة حضور الحصص الخاصة بالمعلومات المشتركة ذات الصلة، الأفلام، المعلمين المُستضافين، و الزيارات التحضيرية. إضافةً إلى أن مربية الفصل تلقّت 4 إلتماساتٍ من آباءٍ و أمهاتٍ آخرين يرغبون أيضاً في أن يُعفى أطفالهم من الذهاب إلى المدرسة بسبب رحلاتٍ تزُجّج على الجليد في أوقاتٍ مختلفة من شهر يناير كانون ثاني. مما يعني أن السياق الدراسي سيتشردم، ليس بالنسبة للأطفال المعنيين فقط، بل للأطفال الذين يجب أن يتعاونوا معهم أيضاً.

و على هذه الخلفية يختار الشخص المسؤول في المدرسة ألا يمنح لينييه الإعفاء المنشود، و عوضاً عن ذلك ينصح والديّ لينييه بالانتظار و السفر في عطلة الشتاء المدرسية.



"كما أن مربية الفصل قد حصلت على
 إلتماساتٍ من 4 آباء/أمهات، يرغبون
 أيضاً في إعفاء أطفالهم من المدرسة بسبب
 إجازة تزلج على الجليد في أوقاتٍ مختلفة
 من شهر يناير كانون ثاني.
 هذا يعني أن السياق الدراسي ستمزق
 أشلاؤه، ليس بالنسبة
 للأطفال المعنيين فقط، بل للأطفال الذين
 يجب أن يتعاونوا معهم أيضاً"

أمثلة

على مواضيع تتعلق بالتعاون
المدرسي المنزلي

مما يعني ...

إن مجلس الإدارة في كل مدرسة بمفردها من يتخذ و يرسم مبادئ التعاون ما بين المدرسة و البيت. يمكن لهذه المبادئ أن تشتمل على أقل الأهداف المرجوة فيما يتعلق بالتعاون ما بين المدرسة و البيت و بالاحتفالات و المناسبات الإجتماعية في كل فصل. معظم المدارس تدعو الآباء و الأمهات إلى لقاء في المدرسة مرة إلى مرتين في السنة. هدف هذه اللقاءات هو توفير الإمكانية للآباء/الأمهات، المعلمين و المربين إن أمكن للتحدث مع بعضهم حول وجهة نظرهم بالنسبة لتطور التلميذ الشخصي، الإجتماعي و العلمي، و حول الكيفية التي تمكّن كلا منهم و بشكل خاص من دعم و مساعدة الطفل في تطوره المستمر.

في إجتماعات الآباء و الأمهات السنوية، تتوفر لجميع الآباء و الأمهات إمكانية التحوار المباشر مع المعلمين حول المواضيع الجوهرية في تطور الفصل. و يمكن أن يتعلق الأمر بالحياة الإجتماعية في الفصل و كيف تجري، بأهداف التعليم، شكله و محتواه، كما يمكن أن يتعلق الأمر بكيفية تطوير التعاون و تعزيزه ما بين الآباء و الأمهات من جهة و المعلمين من جهة أخرى. يتم في مدارس عديدة إنتخاب مجلس آباء و أمهات لكل فصل بمفرده و في جميع الصفوف. و بإمكان مجلس الآباء و الأمهات و بالتعاون مع مربي الفصل تنظيم إجتماعات الآباء و الأمهات، مناقشة المجالات ذات الأهمية العامة للفصل، كاحتفالات الفصل مثلا، مبادرات مشتركة حول شرب الأطفال و الشبيبة للكحول، الإجرام و ما شابه. كما يمكن لمجلس الآباء و الأمهات عرض تنظيم جولات و حفلات للأطفال. بإمكان كل من المدرسة و مجلس الإدارة المبادرة بتنظيم حفلات مختلفة، لقاءات إطلاعية أو أمسيات موضوعاتية لجميع الآباء و الأمهات في المدرسة. و يمكن أن يتعلق الأمر بالحفل المدرسي الدوري، و الذي يحتفل فيه الآباء و الأمهات و موظفي المدرسة معاً. كما يمكن أن يتعلق بلقاءات مشتركة حول مواضيع ترغب المدرسة في مناقشتها مع الآباء و الأمهات جميعهم. و التي من الممكن أن تكون مثلاً عبارة عن محاضرة مشتركة حول القيم المدرسية، تطور و ظروف الأطفال، أو لقاءات حوار حول تطوير المدرسة و الحياة المدرسية اليومية.

كما يمكن للآباء و الأمهات ممارسة نفوذ و تأثير على تطور أطفالهم، حين يضعون خبراتهم الخاصة تحت التصرف، كمعلمين مُستضافين مثلاً أو فيما يتعلق بالإطلاع الدراسي و المهني و الإطلاع على سوق العمل، أو حين يعرض الآباء و الأمهات وضع أماكن تدريب مهني تحت تصرف و مُتناول تلاميذ المدرسة.

ليس لدى الآباء و الأمهات نفوذ مباشر فيما يخص النظم و القوانين الرئيسية السارية المفعول بالنسبة للمدرسة الأهلية. تُوضع النظم و القوانين و ما شابه كما يلي:

- يُصدر البرلمان قانون المدرسة الأهلية الساري المفعول على جميع المدارس الأهلية في جميع أنحاء البلد
- يُصدر وزير التربية و التعليم نظماً و قوانين مُلزِمة سارية المفعول على جميع المدارس الأهلية في جميع أرجاء البلد
- تضع و تحدّد البلديات و بلديات المحافظة الواحدة أهدافاً و أطراً للمدارس الأهلية المحلية تتوافق و قانون المدرسة الأهلية و تنحصر في حدوده
- يضع مجلس إدارة شؤون المدرسة مبادئ تُدار على أساسها المدرسة

يضع و يحدد المجلس البلدي أطراً و خطوطاً رئيسية عريضة تحدد كيفية عمل المدرسة طبقاً للمتطلبات المذكورة في قانون المدارس الأهلية. و هذا يعني و على سبيل المثال، أن مجلس إدارة شؤون المدرسة هو من يضع المبادئ التي على أساسها تُوزَّعُ الحصص على الصفوف و الأعمار المختلفة.

نفوذ و تأثير الآباء/الأمهات

لدى الآباء و الأمهات نفوذ و تأثير على حياة المدرسة اليومية من خلال:

- عمل مجلس إدارة شؤون المدرسة
- اللقاءات مع المعلمين و المربين
- إجتماعات الآباء و الأمهات في الفصل
- مجلس آباء و أمهات تلاميذ الفصل
- الإحتفالات المدرسية، اللقاءات الإطلاعية أو الأمسيات الموضوعاتية الخاصة بجميع الآباء و الأمهات ممن لديهم أطفال في المدرسة



مما يعني ...

يمتدُّ التعليمُ الإلزاميُّ إلى 9 أعوام. مما يعني أن الطفل حين بلوغه سنَّ 6 — 7 أعوام، يجب أن يُدرَّسَ إما في المدرسة الأهلية أو في مكان آخر يقدِّمُ تعليمًا يتوافق مع ما يُطالبُ به عادةً في المدرسة الأهلية.

التلاميذُ مُلزَمون بحضور جميع الحصص و في جميع الصفوف و الأعمار المختلفة، إلا إذا كان هناك سببٌ قانوني يستدعي الغياب. و هذا يشملُ أيضاً تلاميذ الفصل التحضيريّ و الصف 10، رغم أنهم و في هذين الفصلين لا يشملهم واجب التعليم الإلزامي.

التعاون الجيد ما بين المدرسة و البيت مبنيٌّ على المشاركة الفعالة من قِبَل جميع الآباء و الأمهات، و تبادل الخبرات، المعلومات و وجهات النظر حول تطوُّر التلميذ و بشكل متكافئ. من الضروري أن تتفق المدرسة و البيت حول الآمال و التوقعات التي لدى كلِّ طرفٍ بالنسبة للطرف الآخر، و أن تتم مناقشة الكيفية المثلى التي يمكن للآباء و الأمهات أن يتعاونوا فيها مع موظفي المدرسة.

تتفاوتُ أشكال التعاون ما بين المدرسة و البيت و بشكل واسع فيما يخصُّ الصيغة و المحتوى. هنالك اللقاءات البيئية المدرسية، إجتماعات الآباء و الأمهات المنحصرة في تلاميذ فصلٍ ما، و الأمسيات المتعلقة بالمواضيع ذات الصلة كالقراءة، حياة الفصل الإجتماعية، الكحول و ما شابه. و لكن هنالك أيضاً اللقاءات الأكثر لا رسمية كالإتصال الهاتفيّ مثلاً، الإلتقاء حين تسليم الأطفال أو المعاشرة في النزاهات و الجولات المدرسية.

يجب أن يُصدرَ مسؤول المدرسة تصريحاً كي يكون بالإمكان إعفاء التلميذ من التعليم. و لهذا يجب أن تحصل المدرسة دائماً على معلوماتٍ حول أسباب غياب التلميذ عن التعليم. بإمكان المدرسة طلب شهادةٍ طبية، إذا ما غاب التلميذ لفترةٍ تزيد على الإسبوعين بسبب المرض.

الدراسة و حياة الأطفال المدرسية ليست من مسؤولية المدرسة وحدها — فلدَى التلاميذ و الآباء مسؤولية أيضاً.

ما تُطالبُ المدرسةُ الأطفالَ و الأبوين به

يجب على الأطفال و الأباء و الأمهات :

- السعي إلى الإيفاء بالواجب التعليمي
- التعاون مع المدرسة
- إعطاء المدرسة معلوماتٍ حول أسباب تغيبِ الطفل عن دراسته
- تحمّل نصيبهم من المسؤولية فيما يخص نجاح المدرسة في أداء وظائفها



مما يعني ...

لدى جميع الآباء و الأمهات الحق في الإتصال بموظفي المدرسة، مسؤول المدرسة و مجلس إدارة شؤون المدرسة، إذا ما كان لديهم أسئلة بخصوص دراسة طفلهم أو العمل المدرسي.

لدى الآباء و الأمهات الحق في إطلاعهم على حالة طفلهم في المدرسة، و ما يستفيدة من التعليم — علمياً و شخصياً و إجتماعياً. يضع مجلس إدارة شؤون المدرسة مبادئ تحدّد كمّ و كيفية إبلاغ الأبوين.

و يستطيع الآباء و الأمهات حضور و مشاهدة التعليم، إذا ما كان هنالك نظام في المدرسة بهذا الخصوص. و يجب الإتفاق مع المدرسة بشكل مسبق على كيفية و موعد الزيارة.

لدى الآباء و الأمهات الحق في الترشح كمتلين عن الآباء و الأمهات، كما أن لديهم الحق في الإدلاء بأصواتهم في إنتخابات مجلس إدارة المدرسة.

إذا ما كان الأبوان لا يتفقان مع مسؤول المدرسة في قرار ما إتخذهُ و يخص طفلهما، فإن لديهما الحق في تقديم شكوى إلى المجلس البلدي قبل مضي 4 أسابيع. و من شأن المجلس البلدي إصدار و إتخاذ القرار النهائي.

لدى الآباء و الأمهات الحق في الإسهام في مناقشة كيفية تمكّن المدرسة من مراعاة الإحتياجات المختلفة لدى الأطفال و ذويهم فيما يتعلّق بالحياة المدرسية اليومية.

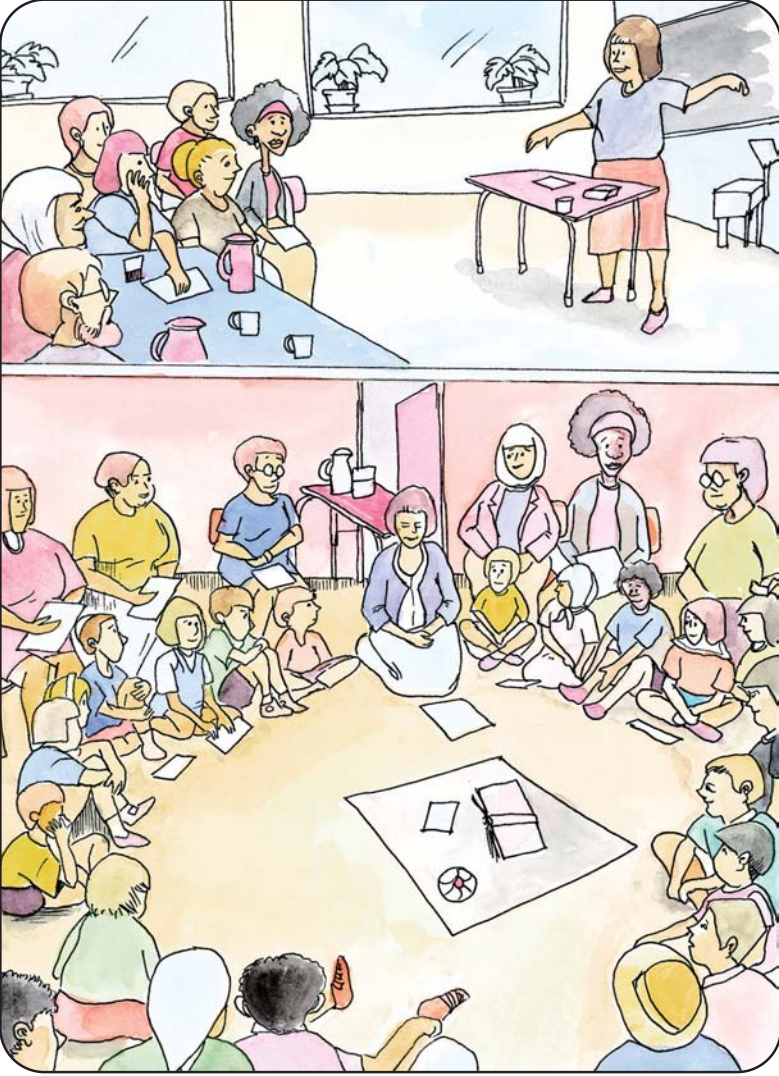
التدريس في المادة المعرفية الخاصة بالديانة المسيحية ضروري، لأنه يُعالج مسائل إنسانية عمومية، تُسأل و تُناقش في المسيحية كما في الديانات و المفاهيم الحياتية الأخرى. التدريس ليس له هدف إقناعي، و لكنه يتخذ صورة الإطلاع المعلوماتي البحت بالمحتوى. لدى الأبوين الحق في المطالبة بإعفاء طفلهم من حضور حصص مادة الديانة المسيحية، إذا ما صرّحاً و أقرّ خطياً، بأنهما سيسعيان بنفسهما لتوفير التعليم الديني للطفل.

يستطيع الأبوين إختيار تعليم آخر لطفلهم غير الذي تقدمه المدرسة الأهلية. و حتى يكون بالإمكان الإيفاء بالواجب التعليمي، فلا بد للتعليم أن يتوافق و يتماشى و التعليم الذي يحصل عليه الأطفال في المدرسة الأهلية. يمكن له مثلاً أن يجري في مدرسة خاصة.

حقوق الأيوين

لدى الأيوين الحق في:

- الإتصال بموظفي المدرسة، مدير المدرسة و مجلس إدارة المدرسة
- معرفة حالة التلميذ في المدرسة و بشكل مستمر
- حضور و مشاهدة التعليم إذا ما كان هنالك إتفاق بهذا الخصوص
- الترشح و الإدلاء بالأصوات في إنتخابات مجلس إدارة المدرسة
- التقدم بشكوى إلى المجلس البلدى إذا لم يتفقا مع مسؤول المدرسة في قرارات معينة خاصة بطفلها
- إستشارتهما فيما يتعلق بعمل المدرسة
- إعفاء طفلها من مادة الديانة المسيحية بعد تقديم طلب بهذا الخصوص
- إختيار تعليم آخر غير الذي تقدمه المدرسة الأهلية



مما يعني ...

أن لدى جميع التلاميذ الحق في 200 يوم تعليم مجاني في المدرسة الأهلية سنوياً. و هذا يشمل أيضاً تلاميذ الصف 10. أما بالنسبة لأطفال الصفوف التحضيرية، فيمكن أن يُخفَضَ عدد الأيام الدراسية إلى 195 يوماً. كما يجب توفير جميع الوسائل التعليمية الضرورية بشكل مجاني. لا يمكن مطالبة الآباء و الأمهات بدفع تكاليف و نفقات تتعلّق بالتعليم العادي، باستثناء نفقات التموين الخاصة بالرحلات المدرسية و الجولات العلمية.

يُسجَلُ الطفل في المدرسة في المقاطعة المدرسية التي يسكن أو يقيم فيها. لدى جميع الأطفال الحق في الحصول على التعليم في مدرسة المقاطعة، حالما إنتهى من دراسته في صف الإستقبال أو ما شابه. من الممكن إختيار مدرسة أخرى غير مدرسة المقاطعة، إذا ما كانت المدرسة المستقبلية رغبة في تسجيل التلميذ فيها.

يجب أن يقوم المجلس البلدي بالسعي إلى توفير المواصلات المجانية للتلاميذ الذين يعيشون بعيداً عن المدرسة، طبقاً للتعليمات التالية الخاصة بالمسافة ما بين المدرسة و البيت:

- أطفال الصفوف التحضيرية و الصف 1 – 3: المسافة التي تزيد على 2 1/2 كيلومتر
- أطفال الصفوف 4 – 6: ما يزيد على 6 كيلومترات
- الصف 7 – 9: ما يزيد على 7 كيلومترات
- الصف 10: ما يزيد على 9 كيلومترات

الأطفال الذين تفصلهم مسافات أقصر عن المدرسة لديهم الحق في المواصلات المجانية، إذا ما كانت حركة المرور في الطريق خطيرة، و إلا إذا كان بإمكانهم متابعة التعليم فقط في حالة توصيلهم من و إلى المدرسة. و يعود الأمر إلى المجلس البلدي و الذي يجب أن يبيّن في كل حالة على حده. القرارات الخاصة بالمسافة إلى المدرسة و طرق الوصول إلى المدرسة الخطرة بسبب حركة المرور تشمل فقط التلاميذ الذين يقطنون داخل حدود المقاطعة المدرسية.

عندما يقوم تلميذ ما بتغيير المدرسة، فإن المدرسة الجديدة تقيّم فيما إذا كان التلميذ في حاجة إلى مساندة علمية خاصة في المرحلة الإنتقالية. و إضافةً فإن بإمكان المدرسة مثلاً تقديم مساعدة في الدروس للتلاميذ الذين هم في حاجة بسبب الغياب المرضي.

لدى التلاميذ الحق في الحصول على التعليم الخاص أو مساعدة تربوية أخرى خاصة، و من ضمنها المواصلات، إذا ما كانت هناك حاجة. و للتوصّل إلى العرض الأفضل، يُستشارُ قسمُ التوجيه التربوي النفسي، و الذي يقوم بالتعاون مع الأبوين و المدرسة بتقييم نوع المساعدة اللازمة. و تنتقل المهمة من ثم إلى مسؤول المدرسة و الذي يقوم من ناحيته بالنظر في شكل المساعدة التي يمكن تقديمها.

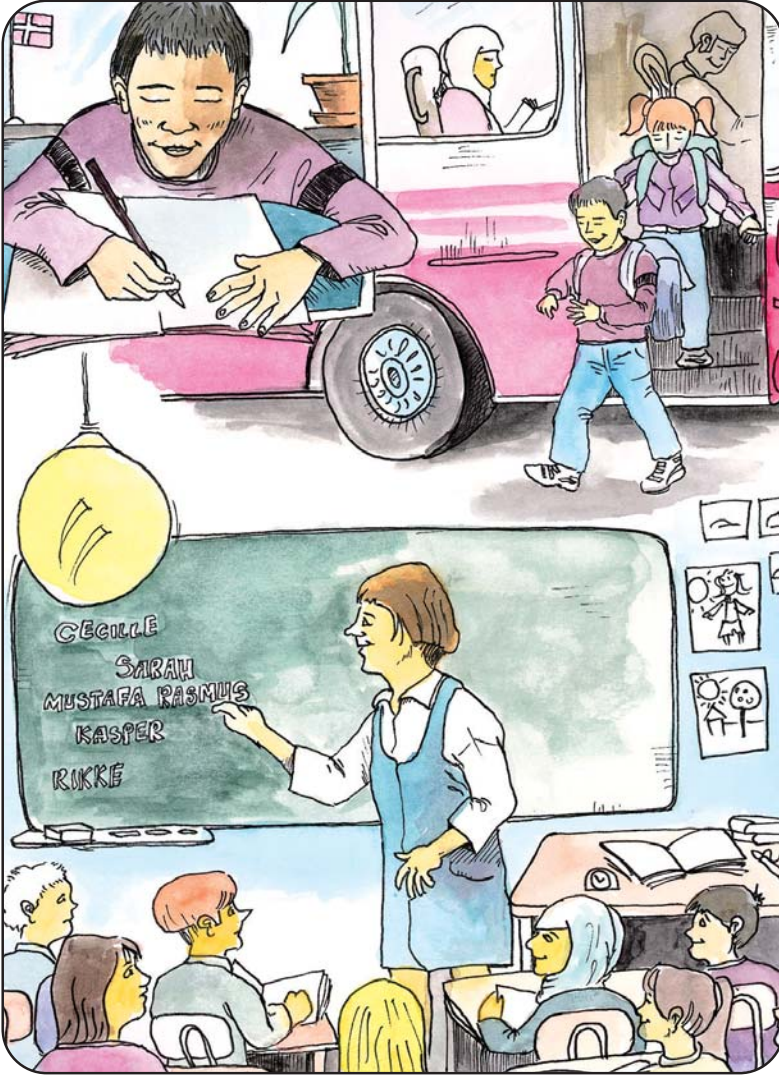
في كل مدرسةٍ تحتوي على صفّ خامس أو صفوفٍ أعلى، يوجد لدى التلاميذ الحق في تكوين و إنشاء مجلس تلاميذ.

و يُمنَحُ في الحالات الضرورية تعليم في اللغة الدنمركية كلغة ثانية للتلاميذ ذوي اللغتين في الصف التحضيري و في الصفوف 1 – 10. الأطفال ذوي اللغتين هم الأطفال الذين لديهم لغة أم ثانية غير الدنمركية، و الذين يبدؤون فقط بتعلّم اللغة الدنمركية، عندما يباشرون بالذهاب إلى روضة الأطفال أو المدرسة. أطفال دول الإتحاد الأوروبي، دول التعاون الإقتصادي الأوروبي، جزر الفارو و غرينلاند لديهم و في حالاتٍ معينة الحق في الحصول على تعليم بلغة بلدهم الرسمية، لغة جزر الفارو و اللغة الغرينلاندية كلٌّ حسب ترتيب ذكرها.

حقوق أطفال المدارس

لدى أطفال المدارس طبقاً للقوانين الحالية المعمول بها الحق في:

- التعليم المجاني في المدرسة الأهلية
- التعلّم في مدرسة المقاطعة أو المنطقة (هناك قوانين خاصة بالنسبة للتعليم الخاص و صفوف الإستقبال)
- النقل و المواصلات من و إلى مدرسة المقاطعة أو إلى مدرسة أخرى، و التي تمّ تحويل التلميذ إليها
- التعليم الإضافي
- التعليم الخاص حسب الحاجة
- تعليم اللغة الدنمركية كلغة ثانية
- تعليم اللغة الأم (أطفال المواطنين التابعين إلى دول الإتحاد الأوروبي و دول التعاون الإقتصادي الأوروبي و كذلك الأطفال القادمين من جزر الفارو و غرينلاند)
- تكوين و إنشاء مجلس تلاميذ
- تغيير المدرسة خلال السياق الدراسي



مما يعني ...

أن المدرسة الواحدة و من خلال الخطوط المرسومة و الأطر المُعطاة مسؤولة عن نوعيّة التعليم بما يتوافق مع أهداف المدرسة الأهلية، و تقوم المدرسة بنفسها بوضع نظام و خطة تعليمية.

يجب أن تقوم المدرسة بالإشراف على و رعاية التلاميذ في أوقات الدوام، في فترات الإستراحة، في الإستراحة الخاصة بتناول الطعام و ما شابه. وقت الدوام هو الوقت الذي تجري فيه الدراسة. إما أن يكون التعليم الحاصل في المدرسة طبقاً للبرنامج، أو التعليم المتعلق بزيارة ما خارج المدرسة، في الرحلات المدرسية و ما شابه.

لا بد أن تتصرف المدرسة، إذا ما غاب الطالب دونما سبب قانوني. و الذي يحصل عادةً بالإتصال بالأبوين. و إذا ما امتد الغياب إلى فترة طويلة، فبإمكان المدرسة إدخال السلطات الإجتماعية، حتى يتمكنا معاً من معرفة الأسباب. الإغفاء من التعليم يمكن أن يحصل فقط بتصديق من مسؤول المدرسة. و الذي من الممكن أن يكون ذي علاقةً مثلاً بمناسبات عائلية خاصة، أو أعياد دينية تقع خارج إطار الإجازات المدرسية الرسمية.

في الحالات المرضية الممتدة إلى أكثر من 3 أسابيع، يجب على المدرسة أن تؤمّن حصول التلميذ على التعليم الضروري، في البيت مثلاً.

يجب أن تسعى المدرسة إلى أن يكون بإمكان جميع التلاميذ التفرغ في المدرسة، و أن يجري التعليم بشكلٍ منتظم. و هذا يستدعي و ضمن أشياء أخرى أن تقوم المدرسة بالتدخل في حالات المضايقة و الإزعاج.

بالنسبة لتلاميذ الفصول 3 – 10، و الذين لا يحافظون على نظم المدرسة الخاصة بحسن السير و السلوك، يمكن للمدرسة و ضمن إجراءاتٍ أخرى أن تختار أن:

- تمنع التلاميذ من حضور التعليم لفترةٍ تصل إلى إسبوع واحد
- تنقل التلاميذ إلى فصلٍ موازي في نفس المدرسة
- تنقل التلاميذ إلى فصلٍ موازي في مدرسةٍ أخرى

إلا أن هذا يمكن أن يحصل فقط بعد لقاءاتٍ مُسبقّة مع والديّ التلميذ، أو بعد أن تكون المدرسة قد أبلغت البيت بأن هذا سيحصل.

لدى الموظفين في المدرسة، كما هو عليه الأمر بالنسبة لجميع المواطنين، و لكن بدرجةٍ خاصة، واجب تقديم بلاغ بالأبوين إلى السلطات الإجتماعية في البلدية، إذا ما كان الطفل يتعرّض لإهمالٍ في رعايته و الإعتناء به.

مسؤولية المدرسة

يجب على المدرسة أن:

- تُقدِّم التعليم الذي و من خلال الأطر المُعطاة و الخطوط المرسومة، يُلَبِّي و يحقق أهداف المدرسة الأهلية
- تهتمّ ب و ترعى التلاميذ حتى يكون بإمكان الآباء و الأمهات ترك أطفالهم في المدرسة و هم مطمئنون
- تتصرف إذا ما ما غاب التلميذ دون تصريح و إن من مسؤول المدرسة
- تباشِر بإعطاء التعليم الضروري إعطاؤه، في البيت مثلا، إذا ما كان التلميذ سيتغيب عن المدرسة بسبب المرض لأكثر من 3 أسابيع
- تضمّن حَسَنَ النظام في المدرسة
- تتصل بالسلطات الإجتماعية إذا ما كانت مصلحة التلميذ مهددة



مما يعني ...

أنَّ الشئَ الجوهرِيَّ في تعليم المدرسة الأهلية يَمْتَلِئُ في مَحْتَوَى و مضمون المواد الدراسية.
التعليم يجب أن يُنظَمَ بشكل يسمح بتلبية إحتياجات كلِّ تلميذٍ على حده بالنسبة للتحديات العلمية، كما تسمح باستغلال طاقاته بأفضل صورةٍ ممكنة. يجبُ مراعاة أن الأطفال يتعلّمون بأساليب مختلفة و بسرعةٍ متفاوتة، و أن للأطفال إحتياجاتٍ مختلفة في الفصول و الأعمار الدراسية المختلفة.

هدفُ العمل المدرسيّ هو منح التلاميذ تعليماً و تركيبة معلوماتية تُجهزهم ليكونوا مواطنين فاعلين في المجتمع الدنمركي. و يتمثلُ الهدف و يقدرُ ما أمكن في تأمين و ضمان أن يتمكّن الأطفال من تدبير أنفسهم بصورةٍ جيدة و أن تكون حياتهم مفيدة و ملأى بالمعاني في مجتمع ديمقراطيّ.

و لهذا فمن الضروريّ مثلاً أن يتعلّم التلاميذ ما يلي:

- فهم ما يقصدُ بقول " المشاركة في إتخاذ القرار، المسؤولية المشتركة، الحقوق و الواجبات في مجتمع يتميّر بالحرية و الديمقراطية"
- أن يقوم الشخص بدوره في مجتمع يتميّر بالحرية الروحية، المساواة و الديمقراطية
- أن يصبح الشخص على إلمام و معرفة بالثقافة الدنمركية
- فهم الثقافات الأخرى

يجب أن يأخذ التعليم في الإعتبار مُعطيات و طاقات كلِّ تلميذٍ على حده و مرحلة تطوّره الحالية، حتى يتمكّن التلميذ من تطوير نفسه علمياً و شخصياً بأفضل شكلٍ ممكن.

التعاون الوثيق ما بين الآباء و الأمهات من ناحية و المدرسة من ناحيةٍ أخرى ضروريّ، حيث أن التعاون يساهم في ضمان و توفير أكبر قدر ممكن من الإستفادة من التعليم المدرسيّ. كما يساهم في إدراك المدرسة لما يُشغَل التلاميذ، لما يجيدونه، للطريقة الأفضل التي تُمكنهم من تعلّم و فهم تحدياتٍ جديدة. بإمكان هذه المعرفة أن تساعد المدرسين في تنظيم التعليم و برمجته. كما أن التعاون يمنح الآباء و الأمهات أيضاً إمكانية الإلمام بـ و فهم الحياة المدرسية اليومية. و لهذا فمن الضروريّ أن تسعى المدرسة إلى أن يشارك الآباء و الأمهات في الإجتتماعات الخاصة بعائلات التلاميذ، اللقاءات المدرسية المنزلية و النشاطات الأخرى، التي تقوم المدرسة بدعوة الآباء و الأمهات للإشتراك فيها.

مهمة المدرسة

يجب أن تكون المدرسة بمستوى نظم و قوانين المدرسة الأهلية. و هذا يستدعي مثلا أن تكون المدرسة ملزمة بما يلي:

- أن تُنظّم التعليم بشكل يسمح بتلبية إحتياجات كلّ تلميذ على حده بالنسبة للتحديات العلمية، كما تسمح باستغلال طاقاته بأفضل صورة ممكنة
- أن تُجهّز التلاميذ للمشاركة في إتخاذ القرار، المسؤولية المشتركة، الحقوق و الواجبات في مجتمع يتميّز بالحرية و الديمقراطية
- أن تُنظّم التعليم المدرسيّ بشكل يجعله مبنياً على الحرية الروحية، المساواة و الديمقراطية
- أن تتعاون مع الآباء و الأمهات حول تطوّر التلاميذ العلمي و الشخصي



المقدمة

من واجب المدرسة الأهلية أن تعزّزَ و تقوّي مهارات التلاميذ العلمية. و لكن لا بدّ في المدرسة الأهلية و أن تصبح القيم و النظم الأساسية في المجتمع الدنمركي، و التي تتميز بالحرية و حكم الشعب مألوفة أيضاً لدى التلاميذ.

و لا يتعلّم التلاميذ في الحصص الحرية و حكم الشعب فحسب، بل إن الحياة المدرسية اليومية ككل، مبنية على قيم كالمساواة و الديمقراطية.

كما أن جميع المواطنين لديهم حقوق في الدولة الديمقراطية و عليهم واجبات ، فإن لدى كل من المدرسة، الآباء و الأمهات و التلاميذ العديد من الحقوق و عليهم الكثير من الواجبات في المدرسة الأهلية أيضاً. هكذا يتحمل الجميع جزءاً من المسؤولية فيما يتعلّق بتطور التلميذ الإجتماعي و استفادته العلمية في المدرسة.

حينما تُدرك جميع الأطراف ما لها من حقوق و ما عليها من واجبات، يصبح الأمر أكثر وضوحاً فيما يتعلّق بما يُمكن و بما يجب توقُّعه و إنتظاره، كل من الآخر. و بهذا يكون قد تمّ وضع حجر الأساس لحوار جيد و تعاون مُثمر.

و لهذا يُعتبر هذا الكُتَيْب وسيلة و أداة للتعاون ما بين المدرسة من ناحية و الآباء و الأمهات من ناحية أخرى.

تستطيع في صفحات الكُتَيْب الخلفية قراءة المزيد عن نظم المدرسة الأهلية، كما توجد معلومات حول مطبوعات أخرى.



ULLA TØRNÆS

Rettigheder og pligter i folkeskolen

الحقوق
و الواجبات في
المدارس الأهلية

Arabisk / عربي